

УДК 81
ББК 81.2-3

- ВЛИЯНИЕ ИНТЕРНЕТ-АФФИКСОВ НА ОБРАЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ НЕОЛОГИЗМОВ И ПОЯВЛЕНИЕ НОВЫХ КОНЦЕПЦИЙ** *Раупова Шахнозахон Махмуджоновна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ТГУПБП (Таджикистан, Худжанд)*
- НАҚШИ АФФИКСҶОИ ИНТЕРНЕТӢ ДАР СОҲТАНИ ИФОДАҶОИ НАВИ КОМПУТЕР** *Раупова Шахнозахон Махмудҷоновна, сармуаллимаи кафедраи забонҳои хориҷии ДДҲБСТ (Тоҷикистон, Хуҷанд)*
- INFLUENCE OF INTERNET-AFFIXES UPON A FORMATION OF COMPUTER NEOLOGISMS AND UPSPRINGING OF NEW CONCEPTIONS** *Raupova Shahnozakhon Mahmudjonovna, senior teacher of the department of foreign languages under the TSULBP (Tajikistan, Khujand) E-MAIL: Sraupova84@gmail.com*

Ключевые слова: неологизм, аффикс, компьютерные технологии, ключевые интернет-единицы, инновации, лексико-семантическая система

Рассматриваются основные изменения в новых лексических значениях компьютерных неологизмов в соответствии с уже существующими понятиями. Также рассматривается воздействие интернет-аффиксов на формирование компьютерных неологизмов. Такие префиксы как *e-, cyber-, net-, dot-, kibi-, mebi-, gibi-, tebi-, kilo-, bi-* добавляются к широкому диапазону существующих слов, чтобы сформировать новые концепции, связанные с Интернетом. Эти префиксы являются очень продуктивными в образовании новых слов в сфере компьютера и интернета. Также подчеркнуто, что после каждого витка технологического развития язык также развивается, появляется все больше и больше неологизмов и новых словообразовательных элементов, которые необходимы, чтобы адекватно отражать новую технологическую реальность.

Калидвожаҳо: неологизм, аффиксҳо, технологияи компютерӣ, интернет, инноватсия, низоми лексики семантикӣ

Дар мақола тағйироти асосии маъноҳои нави лексикии неологизмҳои компютерӣ ва таносуби онҳо бо мафҳумҳои мавҷудаи забон баррасӣ шудааст. Ҳамчунин таъсири интернет-аффиксҳо дар ташаккули неологизмҳои компютери мавриди таҳлил қарор гирифтааст. Префиксҳои *e-, cyber-, net-, dot-, kibi-, mebi-, gibi-, tebi-, kilo-, bi-* ба доираи васеи калимаҳои мавҷуда ҳамроҳ шуда, консепсияҳои нави ба Интернет алоқамандро ташаккул медиҳанд. Ин префиксҳо дар сохтани калимаҳои нави соҳаи компютер ва интернет хеле сермаҳсул мебошанд. Таъкид шудааст, ки баробари руиди технология забон ҳам руид меёбад ва калимаю унсурҳои калимасозии наво арзи ҳастӣ мекунад, ки барои инъикоси воқеияти нави технология заруранд.

Key words: neologism, affix, computer technologicis, key internet-units, innovations, lexicogrammatistical system

The article dwells on basic changes in new lexical meanings of computer neologisms in correspondence with already existing notions. Affect of internet-affixes over a formation of computer

neologisms is considered as well. Such prefixes as e-, cyber-, net-, dot-, kibi-, mebi-, gibi-, tebi-, kilo-, bi-, are added to a broad range of existing words in order to form new notions associated with Internet. These prephixes are very productive in a formation of new words in the sphere of computer and Internet. It is also underscored that after every spiral of technological development language develops too, a number of neologisms and new word-building elements have been increasing as they are needed for reflecting a new technological reality.

Неологизмы - это новые термины, слова или фразы, которые могут широко использоваться в повседневной жизни, но до сих пор не быть официально признанными в качестве составляющей общепринятого языка. Неологизмы представляют собой развивающуюся природу любого языка, и в частности английского. Со временем люди создают совершенно новые слова, или новые значения уже существующих слов, выражающие понятия или идеи, которые ранее выражались другими словами или, вероятно, не существовали вообще. Неологизмы вносят нечто новое в словарный состав любого языка. Новые слова создаются каждый день, и их количество в английском языке быстро растет, особенно в сфере информационных технологий.

Научно-техническая революция в качестве одного из основных явлений современности вносит существенные изменения в языковую модель мира. В частности, быстрое развитие компьютерных технологий и новых методов обработки информации неизбежно оказывает влияние на формирование новых слов и их лексических значений [2, с. 357].

В последние годы, например, компьютерные технологии добавили значительное количество новых терминов на английском языке. Такие термины, как "Wi-Fi" (Wireless Fidelity) / вай-фай (беспроводной доступ в Интернет) / вай-фай (пайвастшавии бенокил); webinar (web + seminar) / "вебинар" – веб-семинар, интернет-семинар / вебинар, конфронс ё семинари интернетї; malware (malicious + software) / вредоносное программное обеспечение (способное нанести ущерб или вывести из строя информационно-вычислительную систему; например вирус) / барномаи зараровар, ки (қобили расонидани зарар ё аз кор баровардани низоми коркарди маълумот аст, масалан: вирус); microbrowser / микробраузер (интернет-браузер для мобильных устройств) / микробраузер (браузери интернетї барои дастгоҳи мобилї); и blogosphere (weblogosphere) / блогосфера (виртуальное сообщество, объединяющее авторов сетевых дневников) / блогосфера (чомеаи виртуалї, ки муаллифони рӯзномахои шабакавино муттаҳид мекунад) являются лишь несколькими примерами современных неологизмов, которые интегрированы в современный английский язык.

Распространителями неологизмов в области компьютерной лексики являются: специалисты в области цифровых технологий, средств массовой информации и активные пользователи компьютерных технологий. Анализ инфо-неологизмов дает, в первую очередь, возможность понять некоторые тенденции словообразовании и в лексико-семантической системе языка. Такие аффиксы, как *e-, cyber-, net-, dot* часто используются в названиях, созданных для "электронных" или "интернет-связанных" эквивалентов. Кроме того, прилагательные "digital" и "virtual" часто используются аналогичным образом. *E-*префикс, стоящий за словом "электронный", используется в терминах e-mail (electronic mail) - электронная почта, e-commerce (electronic commerce) – электронная коммерция, e-business (electronic business) - "электронный бизнес, e-banking (electronic banking) – банковские услуги, оказываемые через Интернет, и e-book (electronic book) - электронная книга. Исторически сложилось, что термин "электронная почта" в общем использовался для

передачи любого электронного документа. Например, несколько авторов в начале 1970-х годов использовали этот термин для описания факс-документов. В результате трудно найти первую цитату с использованием данного термина с более конкретным значением, которое он имеет сегодня.

Многие термины, начинающиеся с *e-*, можно использовать с дефисом (например, *e-card*) или без дефиса (например, *ecard*), а иногда - особенно в бизнес-контекстах – буква, следующая за *e-*, пишется как прописная (например, e-Business или eBusiness) [4, с. 243]. В настоящее время слово "electronic", кроме общего значения: "electronic-электронный, computerized-компьютеризированный, связанный с компьютерными технологиями", как правило, используется для обозначения ассоциации с Интернетом. Оно чаще используется в значении "реализованный на" или "под контролем Интернет-сети". В собственных именах, начинающиеся с *e-*, как правило, *e-* передается строчной буквой, а вторая буква является прописной (например, *e-Bay*): *e-* передается строчной буквой, даже когда имя используется в начале предложения [1, с. 63].

Префикс *Cyber-* (часть слова "*cybernetics*") был использован Норбертом Винером в 1948 г. в книге с тем же названием. Винер произвел это слово от греческого прилагательного "κυβερνητικός", что означает "специалисты в области управления". Он использовал этот термин в отношении управления сложными системами в животном мире и в механических сетях, в частности саморегулируемыми системами управления. Он функционировал в английском языке в основном в специализированной сфере как часть небольшой группы слов. *Cyber-*неологизмы стали популярными в английском языке в XX веке из-за роли, которую сыграла всемирная компьютерная сеть Интернет. В настоящее время число *cyber-*неологизмов бросает вызов точным расчетам. Британский лингвист М. Куиньон называет взрыв создания таких неологизмов "*cyberplague*" [3, с. 236]. Префикс *cyber-*наряду с общим значением - "связанные с компьютерными технологиями" - часто используется в более узком смысле - "связанный с Интернетом, осуществленный через всемирную систему компьютерной сети". Префиксоид *cyber-* обеспечивает образование глагола "*cyberize*" - компьютеризировать, чтобы адаптировать к цифровой технологии или активно использовать Интернет. Он формирует такие термины, как "*cyber casing*" - определение местоположения с помощью онлайн-данных и услуг, чтобы определить, когда дом не заселен, с целью грабежа; "*cyber flaneur*" - человек, который сидит в Интернете без каких-либо иных целей, помимо любопытства и любознательности; "*cyber scriber*" - человек, который пишет об Интернете, или публикует что-нибудь на интернет-форуме (на веб-странице и т.д.); "*cyber squatting*" - практика получения и сохранения имени Интернет-домена, который использует зарегистрированное имя торговой марки компании. Пункт *cyber-* в значительной степени сохраняет семантическую и контекстную точность. Тем не менее, термин "*cyberspace*" (один из самых ранних и наиболее распространенных видов использования префиксоида *cyber-*), само собой, был одним из наименее семантически точных применений. Таким образом, более семантически точным термином был бы *virtual space* - "виртуальное пространство" или "*virtual universe*" - "виртуальная вселенная", хотя, возможно, лишенный коннотации, предоставленной понятием *cyberspace* "киберпространство". Эта коннотация придает термину контекстную точность.

Части интернет-адреса (*com*, *net*), а также такие элементы, как "*dot-com*", "*dot-net*" подтвердили новые имена (адреса) интернет-организаций, например: "*dot-biz*", "*dot-info*", "*dot-name*", "*dot-pro*", которые также считаются суффиксами. Появление новых "аффик-

сов" связано с необходимостью "разгрузки" в Интернете, создания условий, позволяющих осуществить быстрый поиск необходимой информации: в конце 2000 года 20 миллионов интернет-сайтов имели элемент "dot-com" в своих адресах [5, с. 103]. Если человек действительно считает обычные символы интернет-адресов новыми словообразовательными элементами, их число будет увеличиваться и они будут подтверждены в дальнейшем как новые дифференцирующие знаки. Одна из хорошо известных компьютерных компаний, например, подала заявку на предоставление ей 118 "суффиксов", включая такие элементы, как "dot-sucks", "dot-shop". Следует отметить, что, в связи с появлением (наряду с "dot-com") адресов новых интернет-организаций ("dot-biz", "dot-info", "dot-name", "dot-pro"), только первая часть из них (*dot*) начинает все больше функционировать как аффикс (как суффикс и префикс). В то же время элемент "dot" – это только графический символ, поэтому мы можем сказать, что из-за информационной революции аффикс может быть также преобразован в виртуальное понятие.

Международная электротехническая комиссия (МЭК) также предлагает ввести новые, чисто "компьютерные" префиксы: *kibi-*, *mebi-*, *gibi-*, *tebi-*. Это связано с "binary" – характером цифровой вычислительной памяти: размер и емкость диска и т.д. измеряется не числом "1000", а "1024." До сих пор, чтобы указать число "1024", эксперты в области компьютерных технологий использовали стандартный метрический префикс "1000" - *kilo-*. Тем не менее, полагают, что появившееся недоразумение становится проблемой, которая возникает из двух значений префикса *kilo-*. Именно поэтому количество "1024" отмечено префиксом *kibi-*, например "kibibites". Приставки *mebi-*, *gibi-* *tebi-* соответственно заменяют приставки *mega-*, *giga-*, *tera-*. Новые префиксы формируют, используя первые две буквы старых префиксов и добавляя к ним элемент *bi* (сокращенное от слова *binary*) [5, с. 107].

Позднее основой ряда лексических и фразеологических неологизмов стал *dot-com* – неологизм, который обозначает компанию, которая управляет своим бизнесом по Интернету. Они входят в ключевые интернет-единицы, которые составляют многие элементы словообразования фразеологических и лексико-семантических парадигм, произведенных в компьютерном мире и в других современных технологиях.

Таким образом, слово *digital* – "цифровой" с 80-х годов XX в. начали использовать в значении "связанный с компьютерами, компьютеризированный", и многие инновации последних десятилетий связаны с ним: *digitalia* (*details of the digital world*) – дигиталии (детали цифрового мира), ***nanp. His report contained enough digitalia to fill three hard drives***; *digitalization* – широкое внедрение электронной техники, *digiteer*–цифровой маркетолог (*A "digital marketer", promoting brands through the latest digital and social media platforms*), ***nanp. Lisa is a digiteer for a leading digital media and marketing company***; *digihead* – технарь (*a person who is very knowledgeable about technology and mathematics*); ***nanp. He is a digihead in our department, but is not very good at relating to people***; *digitocrat*–предприниматель, руководитель корпорации, фирмы, выпускающей компьютерную технику; *digirati*–знаток цифровых технологий (*1. People who are knowledgeable about digital technologies such as computer programming and design. 2. professions - the people who earn large amounts of money through internet-related business*), *digitopia* (*A virtual paradise*) - виртуальный рай, *digital camera* – цифровая камера, *digital audiotape* – цифровая аудио лента, *digital videodisk* – цифровой видеодиск; *digital immigrant* (*someone who was born before the existence of digital technologies and adopted it to some extent later in life*) – цифровой иммигрант, ***nanp. Once a digital immigrant, Bob later learned how to use a smart***

phone; digital media – цифровой носитель. Недавно слово “digital–цифровой” приобрело другое, более специфическое значение, – связанный с интернет-технологиями; это значение реализовалось в некоторых фразах [6].

В современном языке есть много новых слов с лексемой “*virtual* – виртуальный”. Слово “*virtual*–виртуальный” означает “*nearly*–приблизительно”, “*almost*–почти” или “*simulated*–искусственный”. Эталон для таких неологизмов служит фраза “*virtual reality*–виртуальная реальность”; он был создан в 80-е годы, чтобы сослаться на “*virtual reality*–виртуальную реальность” – гипотетический мир образов, картин, ситуаций, созданных компьютерной графикой и специальными программами. Таким образом, эти неологизмы стали синонимами слова “*cyberspace*–киберпространство”, которое появилось в 1984 г. [2, с. 273]. “*Virtual reality*–виртуальная реальность” – это не настоящая реальность; следовательно, имеет соответствующий ярлык. Но такие неправильные выражения, как “*virtual communication*–виртуальное общение” (для электронных общений) являются очень неточными потому, что электронное общение – это настоящее общение; следовательно, оно не виртуальное, а “*e-communication* – электронное общение”. В будущем слово “*virtual*–виртуальное” приобрело значение “среда, в которой происходит обмен данными через компьютерную сеть”. На первый взгляд, пример семантического неологизма *virtual*–виртуальный указывает на пересмотр значения, которое считается антонимичным (например, “*actual*–фактическое – *hypothetical*–гипотетическое, *unreal*–нереальное”). То есть, в результате информационной революции наблюдается такое явление, как **энантисемия** – своего рода антонимия, сочетание в одном слове противоположных значений. Новый смысл подчеркивает, что “*cyberspace*–киберпространство” – это мир Интернета, который является “актуальным” миром для растущего числа людей, превращается в широко распространенное и важное понятие. С другой стороны, следует учитывать этимологический смысл слова *virtual*–виртуальный – заимствование из латыни (лат *Virtualis* “возможно”), этот факт указывает, что этимологическое содержание сохранилось среди соответствующих слов в романских языках. Например, французский – “*virtuel*”, испанский – “*virtual*”, итальянский – “*virtuale*” означают “потенциальный, возможный”, так что можно установить логическую связь между докибернетической и кибернетической семантикой. То есть, даже если мы предположим существование этого явления в английском языке, это не покажется таким уж “противоположным” с точки зрения этимологии. Слово “виртуальный” выступает в качестве эквивалента префиксоидного *cyber*-. Феномен «synonymy-синонимия» является довольно распространенным явлением в интернет-инновациях, например: *cybercash / E-cash / electroniccash / digitalcash* – виртуальные деньги (*преимущественно для обслуживания расчётов внутри Интернета – оплаты онлайн-услуг и приобретения товаров через Интернет;*) / – электронная наличность, электронные деньги / цифровая наличность; *cyber-commuter / Telecommuter* – надомный работник, надомник, сотрудник, работающий вне офиса (связывающийся с офисом по компьютерной сети), дистанционный работник, телеработник; *cybermall / E-mall / digital mall* – электронный магазин; *cybershopping / electronic shopping / Internet shopping* – интернет-покупки, приобретение товаров через Интернет, покупка через интернет-магазин; *cyber college / virtual college*–дистанционное обучение; *cyber commerce / e-commerce / e-trade / Internet commerce* – электронная торговля, электронная коммерция (коммерческая деятельность, осуществляемая через Интернет). [6]

Слово "Интернет" также стало основой для целого ряда неологизмов, особенно фразеологизмов (*Internet host* - Интернет-хост: хост-компьютер, предоставляющий услуги Интернета, *Internet appliance* – маленький компьютер, разработанный для обеспечения доступа к Интернету; *Internet café* – кафе с интернет-доступом, в котором люди платят за интернет-пользование). Быстрые темпы развития Интернета привели, например, к появлению таких понятий, как «*net time* – интернет-время», «*Internet year*–интернет-год». Понятие "интернет-год" появилось по аналогии с понятием "*dogsage*–возраст собаки" (один год жизни собаки приравнивается к семи человеческим годам). Интернет-специалисты считают, что интернет-год составляет три обычных месяцев. Слово "Интернет" послужило в качестве модели для создания таких общих инноваций, как "*Sneaker net*" - передача файлов из одного компьютера в другой с помощью дискеты или другого съемного устройства; "*Intranet*" - компьютерная сеть, которая использует технологию интернет-протокола для обмена информацией, операционными системами или вычислительными услугами в рамках организации; "*Splinternet*" – Интернет, разделённый на несколько сегментов или классов на основе таких факторов, как стоимость, скорость, платформы или политические мотивы; "*Innernet*" – носимые компьютерные технологии, которые контролируют внутренние функции; "*extranet*" - это компьютерная сеть, которая позволяет осуществлять контролируемый доступ с внешней стороны для конкретного дела или образовательных целей; "*Evernet*" - доступ в Интернет, который мгновенно и всегда доступен из нескольких различных устройств. Следует также отметить, что новое образование "*outernet*" было создано для обозначения традиционных доинтернетовских СМИ - прессы, литературы, телевидения и т.д. Укороченный вариант слова "Интернет"–*Net* послужил основой для многих неологизмов, например: "*nethead*" – любой человек, очень увлеченный или одержимый Интернетом; "*netiquette*" - правила этикета, которые применяются при общении в компьютерных сетях, в частности в Интернете; "*netroots*" - термин, который описывает политическую деятельность, организованную с помощью блогов и других интернет-СМИ, включая услуги вики и социальных сетей; "*netizen*" - это человек, который регулярно пользуется Интернетом; "*net-fever*" – одержимость пользования Интернетом; "*netlike*" –имеющий открытое пространство или подобный сети; "*Netsavy*" - знание Интернета; это подразумевает больше, чем способность время от времени просматривать веб-страницы и пользоваться электронной почтой; "*netsavy*" означает владеющего несколькими уровнями Интернета / *Web*-навыки, которые включают загрузку файлов и обновление приложений, а также чрезвычайную осведомлённость о потенциальных вирусах; "*Netsurfing*" –просматривать одно за другим разные места в Интернете; "*Netsploitation*" - голливудский суб-жанр, который пользуется интернет-мифологиями за легко передающиеся идеи. В связи с этим отметим концентрацию неологизмов во всемирной системе компьютерной сети. Существует, например, некоторое количество стилистически окрашенных слов и фраз, которые отражают аналогию между Интернетом и высокоскоростной магистралью: *I-Bann*, *Info-Bann*, *Info-Highway*, *I-Way*, *Informationsuperhighway*, *electronicsuperhighway*, *e-Bann* - информационная супермагистраль (*телекоммуникационная сеть, обеспечивающая мгновенную передачу информации*), информационная (высокоскоростная) магистраль (Интернет).

Эти префиксы являются продуктивными. М. Квиньон, однако, отмечает, что большинство из этих образований являются окказионализмами. Он отмечает, что неологизмы, такие как «*e-health*–электронное здоровье» являются ненужными, учитывая, что это прос-

то неологизмы, используемые для выражения телекоммуникационных приложений к медицине, для которых уже существует термин "telemedicine - телемедицина". Он также указывает на излишества: "e-tail", "e-commerce" и "e-business". Лингвист аналогичным образом характеризует многие из этих слов как "причудливые слова" и полагает, что многие из них могут исчезнуть после того, как технология, которая стала результатом их появления, будет лучше восприниматься. В качестве примера он полагает, что если "использование компьютеров становится стандартным способом ведения бизнеса, то не будет никакой необходимости называть это "электронным бизнесом". Это может быть просто бизнесом". Учитывая сказанное, можно сделать вывод, что подобные аффиксы добавляются к широкому диапазону существующих слов, чтобы сформировать новые концепции, связанные с Интернетом. Мы также можем видеть, что год за годом, после каждого витка технологического развития, язык также развивается, появляется все больше и больше неологизмов и новых словообразовательных элементов, которые необходимы, чтобы адекватно отражать новую технологическую реальность.

Список использованной литературы:

1. Ивлева, Г.Г. Тенденции развития слова и словарного состава / Г.Г. Ивлева. – М.: Высшая школа, 1986. – 136 с.
2. Черепанов, А.Т. Англо-русский словарь сокращений по компьютерным технологиям, информатике, электронике и связи [Текст] / А.Т. Черепанов. – СПб.: БХВ-Петербург, 2009. – 800 с.
3. Crystal, D. Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 272 p.
4. Kennedy, A.G. Current English. A study of Present-Day Usages and Tendencies, Including Pronunciation, Spelling, Grammatical Practice, Word - Coining, and the Shifting of Meanings [Text] / A.G. Kennedy. – Boston, Ginn and Co., 1935. – XIV. – 737 p.
5. Metcalf, A. Predicting New Words / A. Metcalf. – New York: Houghton Mifflin, 2002. – 298 p.
6. The Oxford Dictionary of New Words: A Popular Guide to Words in the News – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://koapp.ru/english/diction/book>

Список использованной литературы:

1. Ivleva G.G. Tendencies of Development in Regard to Word and Basic Stock of Words// G.G. Ivleva. – М.: Highar School, 1986.– 136 с.
2. Cherepanov A.T. English-Russian Dictionary of Contractions in Pursuance with Computer Technologies, Informatics, Electronics and Communication // A.T. Cherepanov. – Spb.: BHV-Petersburg,2009. -800 pp.
2. Черепанов, А.Т. Англо-русский словарь сокращений по компьютерным технологиям, информатике, электронике и связи [Текст] / А.Т. Черепанов. – СПб.: БХВ-Петербург, 2009. -800 с.
3. Crystal, D. Language and the Internet / D. Crystal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 272 p.
4. Kennedy, A.G. Current English. A study of Present-Day Usages and Tendencies, Including Pronunciation, Spelling, Grammatical Practice, Word - Coining, and the Shifting of Meanings [Text] / A.G. Kennedy. – Boston, Ginn and Co., 1935. – XIV. – 737 pp.
5. Metcalf, A. Predicting New Words / A. Metcalf. – New York: Houghton Mifflin, 2002. – 298 pp.
6. The Oxford Dictionary of New Words: A Popular Guide to Words in the News – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://koapp.ru/english/diction/book>